

Grundlegende Sicherheitshinweise für IT-Systeme

Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig, und beachten Sie die entsprechenden Hinweise zu Ihrer Sicherheit und für einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Bei Geräteschäden die durch Nichtbeachten der grundlegenden Sicherheitshinweise eventuell am Gerät oder an einer Person verursacht werden, übernimmt Bucher Automation AG auch während der Gewährleistungspflicht keine Haftung und ist somit von der gesetzlichen Unfallhaftungspflicht befreit.
Das Gerät ist gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen im Geltungsbereich der Niederspannungsrichtlinie gebaut und geprüft worden, und hat die Fertigungsstätte in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender nicht nur die bestimmungsgemäßen Betriebsbedingungen der Einrichtung beachten, sondern auch die grundlegenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung bzw. Datenblatt verwendet werden.
- Alle Hinweise zum Aufstellen, Instandhalten, Transport oder zur Lagerung die für die Sicherheit des Geräts bzw. des Benutzers erforderlich sind, sind einzuhalten.
- Die elektrische Installation vor Ort muss den Anforderungen der örtlich geltenden länderspezifischen Bestimmungen entsprechen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Stromversorgungskabel, verwenden Sie kein Verlängerungskabel zum Anschluss des Gerätes.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation für die Gerätekühlung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht abgedeckt sind. Falls vorhanden reinigen Sie regelmäßig die Filtermatte. Stellen Sie das System nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an feuchten Orten auf. Sorgen Sie für die ungehinderte Belüftung des Systems.
- An die vorhandenen Schnittstellen dürfen nur Geräte oder Teile angeschlossen werden, die den Anforderungen eines SELV-Stromkreises (Sicherheitskleinspannung) nach IEC 60950-1 entsprechen.
- Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen. Vergewissern Sie sich, dass alle Spannungsversorgungen zum Gerät getrennt sind.
- Das Abschalten des Gerätes mittels Power-Tasters, trennt den Rechner nicht von der Netzspannung. Die vollständige Trennung des Gerätes vom Netz erreichen Sie nur, wenn Sie die Netzanschlussleitung vom Netz bzw. vom Gerät trennen, oder über einen Spannungsausschalter, falls das eingesetzte Netzteil über einen solchen verfügt. Achten Sie daher auf die freie Zugänglichkeit zu den Netztrennvorrichtungen.
- Das Gerät darf nur für den Ein- und Ausbau von Zusatzsteckkarten (abhängig von der Konfiguration Ihres Systems) geöffnet werden. Diese Tätigkeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei Erweiterung des Gerätes ist darauf zu achten, dass
  - alle geltenden gesetzlichen Vorschriften eingehalten, sowie die technischen Daten beachtet werden.
  - die Leistungsaufnahme der jeweiligen Zusatzsteckkarte nicht die spezifizierte Begrenzung überschreitet.
  - der Stromverbrauch des Systems den auf dem Typenschild angezeigten Wert nicht übersteigt.
- Es dürfen nur die von Bucher Automation AG freigegebenen Originalzubehörteile verwendet werden.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist,
  - wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist oder
  - wenn das Gerät nicht mehr arbeitet.
    In diesen Fällen ist das Gerät abzuschalten und gegen Wiederinbetriebnahme zu sichern.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für DC-Versorgungsstromkreise

- Falls die Spannungsversorgung > 60 VDC oder die Ausgangsleistung > 240VA werden kann, ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nur möglich ist,
  - wenn das Gerät in mit „EINGESCHRÄNKTEM ZUTRITT“ gekennzeichneten Räumen aufgestellt, installiert und eingesetzt wird.
  - wenn die blanken Teile von Stromkreisen mit gefährlicher Spannung oder Energie nicht direkt oder indirekt berührt werden können.
  - wenn eine zuverlässige Schutzleiterverbindung sichergestellt ist.
  - wenn eine Trennvorrichtung vorhanden ist, die den gefährlichen Energieinhalt binnen 2 s von der Trennstelle entfernt.
  - wenn gleichzeitiges Unterbrechen beider Versorgungsleiter möglich ist.
  - wenn durch das Verbinden von Stromkreisen verschiedener Einrichtungen keine elektrische Gefährdung entsteht.
- Der Querschnitt der Versorgungsadern muss entsprechend der max. Stromangabe am Gerätetypenschild, nach den Bestimmungen von EN60950-1 oder VDE0100 oder EN60204 oder UL508 ausgewählt werden.
- Die Geräte erfüllen generell nicht die Ansprüche für „centralized d.c. power systems“ (UL 60950-1, Annex NAB; D2, die nicht nur die USA betreffen, wenn sich um die Art der Erdung handelt) und dürfen deshalb auch nicht an solche angeschlossen werden!



General Safety Instructions for IT Equipment

Please read this passage carefully and follow the instructions which have been compiled to ensure your safety and application in accordance with the intended conditions of use. Failure to observe the safety instructions could result in injuries to the operator and/or damage to the product. If these safety instructions are not followed, Bucher Automation AG is exempt from liability for accidents. This also applies during the warranty period.
This product has been built and tested according to the basic safety requirements for low voltage (LVD) applications and has left the manufacturer's premises in a condition **fully complying with safety standards**. To maintain this condition and to also ensure safe operation, the operator must not only observe the intended operating conditions for the product but also the following general safety instructions:

- ☞ The product must be used as specified in the product documentation or data sheet. These contain guidelines for setting up, installation and assembly, maintenance, transport or storage which must be followed.
- ☞ The on-site electrical installation must meet the requirements of the country-specific local regulations.
- ☞ If a power cable comes with the product, use only this cable. Do not use an extension cable to connect the product. ☞ To ensure sufficient air circulation to cool the product, make sure that the ventilation openings are not covered or blocked. Clean the filter mat, if any, at regular intervals. Do not place the system close to heat sources or damp places. Make sure the system is well ventilated.
- ☞ Connect only devices or parts which fulfill the requirements of SELV circuits (Safety Extra Low Voltage) as stipulated by IEC 60950-1 to the interfaces.
- ☞ Before opening the device, make sure that the device is disconnected from the mains.
- ☞ Switching off the device by its power button does not disconnect it from the mains. Complete disconnection is only possible if the power cable is removed from the wall plug or from the device. Ensure that there is free and easy access to enable disconnection.
- ☞ The device may only be opened for the insertion or removal of add-on cards (depending on the configuration of the system). This may only be carried out by qualified operators. ☞ If you install add-on cards, the following must be observed:
  - all effective legal regulations and all technical data must be adhered to
  - the power consumption of any add-on card must not exceed the specified limitations
  - the current consumption of the system must not exceed the value stated on the nameplate
- ☞ Use only original accessories that have been approved by Bucher Automation AG.
- ☞ Please note: Safe operation is no longer possible if:
  - There is visible damage or
  - the device is no longer operational
    In this case the device must be switched off and protected from resuming operation.

Additional Safety Instructions for DC Power Supply Circuits

- ☞ To guarantee safe operation of devices with DC power supply voltages larger than DC 60 V or a power consumption larger than 240 VA, please observe that:
  - the device is set up, installed and operated in a room or enclosure marked with "RESTRICTED ACCESS"
  - cables or parts without insulation in electrical circuits with dangerous voltage or power cannot be touched directly or indirectly
  - a reliable protective earth connection is provided
  - a suitable, easily accessible circuit breaker is used in the application (e.g. overcurrent protective device)
  - a disconnecting device, if provided in or as part of the equipment, shall disconnect both poles simultaneously
  - interconnecting power circuits of different devices cause no electrical hazards
- ☞ The conductors of the power supply cables must be sufficiently dimensioned – according to the maximum electrical specifications on the nameplate – as stipulated by EN60950-1 or VDE0100 or EN60204 or UL508 regulations.
- ☞ The devices do not generally fulfill the requirements for "centralized DC power systems" (UL 60950-1, Annex NAB; D2) and therefore must not be connected to such systems!

Article No.: 60881163_00
Version 2.3